



**COLLEGE
VAN
PROCUREURS-GENERAAL**

**COLLÈGE
DES
PROCUREURS GÉNÉRAUX**

Brussel, 17 december 2009.

Bruxelles, le 17 décembre 2009

**OMZENDBRIEF NR. COL 14/2009
VAN HET COLLEGE VAN
PROCUREURS-GENERAAL BIJ DE
HOVEN VAN BEROEP**

**CIRCULAIRE N° COL 14/2009
DU COLLÈGE DES PROCUREURS
GÉNÉRAUX PRÈS LES COURS
D'APPEL**

Mijnheer de Procureur-generaal,
Mijnheer de Federale Procureur,
Mijnheer/Mevrouw de Procureur des Konings,
Mijnheer/Mevrouw de Arbeidsauditeur,

Monsieur le Procureur général,
Monsieur le Procureur fédéral,
Monsieur/Madame le Procureur du Roi,
Monsieur/Madame l'Auditeur du travail,

BETREFT:

TELECOMMUNICATIERICHTLIJN INZAKE HET
OPSPORINGS- EN VERVOLGINGS-BELEID
BETREFFENDE INBREUKEN OP DE
MEDEWERKINGSVERPLICHTINGEN VERVAT IN
ARTIKEL 46bis § 2, 88bis § 2 EN 90 quater §
2 VAN HET WETBOEK VAN STRFVORDERING

OBJET :

OBJET : TÉLÉCOMMUNICATIONS – DIRECTIVE
SUR LA POLITIQUE DE RECHERCHE ET DE
POURSUITE DES INFRACTIONS AUX
OBLIGATIONS DE CONCOURS VISÉES AUX
ARTICLES 46bis § 2, 88bis § 2 ET 90quater § 2
DU CODE D'INSTRUCTION CRIMINELLE

I.	INFORMATIEF KADER	I.	CADRE INFORMATIF
	1. Wettelijke basis		1. Base légale
	2. Commentaar		2. Commentaire
II.	CONTEXT EN DOELSTELLINGEN VAN DE OMZENDBRIEF	II.	CONTEXTE ET OBJECTIFS DE LA CIRCULAIRE
III.	RICHTLIJNEN	II.	DIRECTIVES
	1. richtlijnen voor de politiediensten		1. Directives pour les services de police
	2. richtlijnen voor de parketten bij de rechtbanken van eerste aanleg en de arbeidsauditeur		2. Directives pour les parquets près les tribunaux de première instance et l'auditeur du travail
IV.	EVALUATIE	IV.	ÉVALUATION
V.	INWERKINGTREDING	V.	ENTRÉE EN VIGUEUR

I. INFORMATIEF KADER

1. Wettelijke basis

- Artikelen 46bis, 88bis en 90quater van het Wetboek van Strafvordering

- Koninklijk Besluit van 9 januari 2003 tot uitvoering van de artikelen 46bis, §2 eerste lid, 88bis, §2, eerste en derde lid, en 90quater, § 2, derde lid, van het Wetboek van Strafvordering en van artikel 109ter, E, § 2, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (B.S. 10 februari 2003).

2. Commentaar

De artikelen 46bis § 2, 88bis §1 en §2 en 90quater § 2 van het Wetboek van Strafvordering voorzien in een wettelijke medewerkingsverplichting van iedere operator van een telecommunicatienetwerk en iedere verstrekker van een telecommunicatiedienst om de op grond van artikel 46bis en 88bis van het Wetboek van Strafvordering gevorderde gegevens mee te delen en zijn technische medewerking te verlenen aan de vorderingen bedoeld in artikel 88bis en 90quater van het Wetboek van Strafvordering.

De termijnen waarbinnen de gevorderde gegevens dienen meegedeeld te worden en de modaliteiten van de technische medewerking voorzien in de artikelen 88bis en 90quater van het Wetboek van Strafvordering, worden bepaald en vastgelegd door de Koning, op voorstel van de minister van Justitie en de minister bevoegd voor Telecommunicatie.

Een weigering om de gegevens gevorderd op grond van artikel 46bis van het Wetboek van Strafvordering mee te delen of de weigering zijn technische medewerking te verlenen voor de vorderingen op grond van artikel 88bis en 90quater van het Wetboek van Strafvordering, is strafbaar met een (correctionele) geldboete van

II. CADRE INFORMATIF

1. Base légale

- Articles 46bis, 88bis et 90quater du Code d'instruction criminelle.

- Arrêté royal du 9 janvier 2003 portant exécution des articles 46bis, § 2, alinéa 1^{er}, 88bis, § 2, alinéas 1^{er} et 3, et 90quater, § 2, alinéa 3, du Code d'instruction criminelle, ainsi que de l'article 109ter, E, § 2, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (M.B. 10 février 2003).

2. Commentaire

Les articles 46bis, § 2, 88bis, § 1^{er} et § 2, et 90quater, § 2, du Code d'instruction criminelle prévoient une obligation légale de concours, pour chaque opérateur d'un réseau de télécommunication et chaque fournisseur d'un service de télécommunication, de communiquer les données requises sur la base des articles 46bis et 88bis du Code d'instruction criminelle et de prêter leur concours technique aux réquisitions visées dans les articles 88bis et 90quater du Code d'instruction criminelle.

Les délais dans lesquels les données requises doivent être communiquées et les modalités du concours technique prévu aux articles 88bis et 90quater du Code d'instruction criminelle, sont fixés et déterminés par le Roi, sur la proposition du ministre de la Justice et du ministre compétent en matière de télécommunications.

Le refus de communiquer les données requises sur la base de l'article 46bis du Code d'instruction criminelle ou le refus de prêter son concours technique aux réquisitions visées aux articles 88bis et 90quater du Code d'instruction criminelle, est puni d'une amende (correctionnelle) de 26 à 10.000 euros (articles 46bis, § 2, alinéa 4, 88bis,

26 tot 10.000 euro (artikel 46bis § 2 vierde lid, 88bis § 2, derde lid en 90 quater § 2, derde lid). § 2, alinéa 3, et 90^{quater}, § 2, alinéa 3).

Het Koninklijk Besluit van 9 januari 2003 regelt de termijnen waarbinnen identificatiegegevens en oproepgegevens ten gevolge van de maatregelen van respectievelijk artikel 46bis Sv. en 88bis Sv., alsmede de modaliteiten van de medewerkingsplicht voor de maatregelen van artikel 88bis en 90ter e.v. Sv. Verder regelt gemeld Koninklijk Besluit ook de technische middelen waarmee operatoren van telecommunicatienetwerken en verstreckers van een telecommunicatiedienst moeten instaan en de grootte van de bijdrage in de kosten van investering, exploitatie en onderhoud van deze middelen.¹

L'arrêté royal du 9 janvier 2003 fixe les délais dans lesquels les données d'identification et les données d'appel résultant des mesures respectivement de l'article 46bis CIC et de l'article 88bis CIC doivent être communiquées, ainsi que les modalités de l'obligation de concours pour les mesures des articles 88bis et 90ter et suiv. CIC. De plus, l'arrêté royal précité régit aussi les moyens techniques à utiliser par les opérateurs de réseaux de télécommunication et les fournisseurs de services de télécommunication, ainsi que la mesure de la contribution dans les frais d'investissement, d'exploitation et d'entretien de ces moyens¹.

Wat de termijnen betreft waarbinnen de gegevens dienen aangeleverd te worden, is het nuttig te verwijzen naar volgende bepalingen uit het Koninklijk Besluit van 9 maart 2003:

Quant aux délais dans lesquels les données doivent être fournies, il est utile de renvoyer aux dispositions suivantes de l'arrêté royal du 9 mars 2003 :

“ Art. 3: Bij ontvangst van de vordering bedoeld in artikel 46bis, § 1 van het Wetboek van Strafvordering, en behoudens andersluidende bepalingen in de vordering, deelt de Coördinatiecel Justitie de gevorderde gegevens **in werkelijke tijd** mee aan de onderzoeksrechter, de procureur des Konings of de officier van gerechtelijke politie.

« Art. 3 : À la réception de la requête visée à l'article 46bis, § 1^{er}, du Code d'instruction criminelle, et sauf disposition contraire dans la requête, la cellule de coordination de la Justice communique **en temps réel** les données demandées au juge d'instruction, au procureur du Roi ou à l'officier de police judiciaire.

Art. 4 § 1: Bij ontvangst van de vordering bedoeld in artikel 88bis, § 1, van het Wetboek van Strafvordering, en behoudens andersluidende bepalingen in de vordering, deelt de Coördinatiecel Justitie de gevorderde oproepgegevens en de lokalisatiegegevens van eindapparaten van waaruit of waarnaar oproepen werden gedaan en die minder dan dertig dagen oud zijn, **in werkelijke tijd** mee aan de onderzoeksrechter of, in voorkomend geval, aan de procureur des Konings. Voor oproepen die meer dan dertig dagen oud zijn, worden deze gegevens aan de

Art. 4. § 1^{er}: À la réception de la requête visée à l'article 88bis, § 1^{er}, du Code d'instruction criminelle, et sauf disposition contraire dans la requête, la cellule de coordination de la Justice communique **en temps réel** au juge d'instruction ou, le cas échéant, au procureur du Roi, les données d'appel et les données de localisation demandées d'appareils terminaux à partir desquels ou vers lesquels des appels ont été adressés dans les trente derniers jours. Pour les appels adressés avant les trente derniers jours, ces données sont communiquées au juge d'instruction ou, le cas échéant, au procureur du

¹ Gelet op het feit dat de basisartikelen waarop dit Koninklijk Besluit gegrond is, een wijziging hebben ondergaan en gelet op de huidige technologische vooruitgang en de uitvaardiging van Europese technische normen, zijn ondertussen initiatieven genomen tot wijziging van het Koninklijk Besluit.

¹ Vu que les articles de base sur lesquels cet arrêté royal est fondé, ont subi une modification et compte tenu de l'évolution technologique actuelle et l'adoption de normes techniques européennes, des initiatives ont été prises dans l'intervalle en vue de modifier l'arrêté royal.

onderzoeksrechter of, in voorkomend geval, aan de procureur des Konings meegedeeld zodra zij voorhanden zijn en **uiterlijk op de volgende werkdag** op hetzelfde uur van de ontvangst van de vordering.

§ 2. Bij ontvangst van de vordering bedoeld in artikel 88bis, § 1 van het Wetboek van Strafvordering, en behoudens andersluidende bepalingen in de vordering, deelt de Coördinatiecél Justitie de oproepgegevens en de lokalisatiegegevens van eindapparaten van waaruit of waarnaar oproepen worden gedaan **in werkelijke tijd** mee aan de onderzoeksrechter of, in voorkomend geval, de procureur des Konings.

Art. 5 § 1: Bij ontvangst van de vordering bedoeld in artikel 90ter, § 1 of § 5, van het Wetboek van Strafvordering en behoudens andersluidende bepalingen in de vordering, neemt de Coördinatiecél Justitie de maatregelen die noodzakelijk zijn om **onmiddellijk** privécommunicatie of telecommunicatie, tijdens de overbrenging ervan, te doen afluisteren, er kennis van te nemen en op te nemen. De geïntercepteerde communicatie wordt **in werkelijke tijd** meegedeeld aan de bevoegde overheid.”

Voor de toepassing van het besluit wordt verstaan onder **“werkelijke tijd”**: minimum tijdsduur nodig voor de uitvoering van een bepaalde prestatie volgens de regels van de kunst, zonder onderbreking en waarvoor aangepaste middelen en personeel werden ingezet.

Verder dient erop gewezen te worden dat hic en nunc de bepalingen van gemeld Koninklijk Besluit, voorzover zij betrekking hebben op de uitvoering van artikel 90ter en volgende van het wetboek van Strafvordering, niet van toepassing zijn op de verstrekkers van internettoegang. Uit het verslag aan de Koning blijkt dat de reden hiervoor lag in het feit dat er op dat ogenblik nog geen Europese technische normen bestonden voor de interceptie van internetcommunicatie.

Niettemin blijven de verstrekkers van internetcommunicatie wel onder de algemene

Roi dès qu'elles sont disponibles et **au plus tard le jour ouvrable suivant**, à la même heure que celle de la réception de la requête.

§ 2. À la réception de la requête visée à l'article 88bis, § 1^{er}, du Code d'instruction criminelle, et sauf disposition contraire dans la requête, la cellule de coordination de la Justice communique **en temps réel** au juge d'instruction ou, le cas échéant, au procureur du Roi, les données d'appel et les données de localisation d'appareils terminaux à partir desquels ou vers lesquels des appels sont adressés.

Art. 5. § 1^{er}: À la réception de la requête visée à l'article 90ter, § 1^{er} ou § 5, du Code d'instruction criminelle, et sauf disposition contraire dans la requête, la cellule de coordination de la Justice prend les mesures nécessaires pour faire écouter, prendre connaissance et enregistrer des communications ou des télécommunications privées **immédiatement**, pendant leur transmission. La communication interceptée est transmise **en temps réel** à l'instance compétente. »

Pour l'application de l'arrêté, l'on entend par **« temps réel »** la durée minimale nécessaire à l'exécution d'une prestation déterminée, selon les règles de l'art, sans interruption et en mettant en œuvre les moyens et le personnel adéquats.

Par ailleurs, il faut également signaler que, *hic et nunc*, les dispositions de l'arrêté royal précité, dans la mesure où elles se rapportent à l'exécution des articles 90ter et suivants du Code d'instruction criminelle, ne sont pas applicables aux fournisseurs d'accès à Internet. Le rapport au Roi montre que la raison résidait dans le fait qu'à ce moment-là, il n'existait encore aucune norme technique européenne pour l'interception de communications par Internet.

Néanmoins, les fournisseurs de communications par Internet continuent de tomber sous le champ

bepalingen van de wet vallen, in casu het Wetboek van Strafvordering, en zijn dus steeds verplicht hun medewerking te verlenen aan de gerechtelijke autoriteiten, zij het dat de technische modaliteiten van deze medewerking nog niet bepaald werden en dat het dus vrij is aan de verstrekkers van internettoegang de modaliteiten van hun medewerking zelf te bepalen.

d'application des dispositions générales de la loi, en l'espèce le Code d'instruction criminelle, et ils sont par conséquent toujours obligés de prêter leur concours aux autorités judiciaires, même si les modalités techniques de ce concours n'ont pas encore été déterminées et que les fournisseurs d'accès à Internet sont donc libres de déterminer eux-mêmes les modalités de leur concours.

II. CONTEXT EN DOELSTELLINGEN VAN DE OMZENDBRIEF

Vanuit het terrein werd vastgesteld dat de politiediensten meer en meer moeilijkheden ondervinden bij de correcte uitvoering van de door bevoegde autoriteiten (officier van gerechtelijke politie, procureur des Konings, onderzoeksrechter) afgeleverde vorderingen conform artikel 46bis, 88bis en 90 ter WSV².

Deze moeilijkheden vertalen zich zelden in een resolute weigering vanwege de operatoren van een telecommunicatienetwerk of verstrekkers van een telecommunicatiedienst om mee te werken, maar uitten zich subtieler in het meedelen dat de informatie niet beschikbaar is of dat er zeer aanzienlijke wachttijden zijn.

De operatoren en verstrekkers van een telecommunicatiedienst lijken zich daarbij ook steeds vaker te verschuilen achter het feit dat de nieuwe vormen van communicatie die gebruik maken van o.a. het Voice Over Internet Protocol (VOIP) (o.a. toepassingen zoals SKYPE) het hen veel te moeilijk maken om relevante data te verstrekken.

Het is echter evident dat de wettelijke

II. CONTEXTE ET OBJECTIFS DE LA CIRCULAIRE

Il a été constaté sur le terrain que les services de police éprouvent de plus en plus de difficultés à exécuter correctement les réquisitions délivrées par les autorités compétentes (officier de police judiciaire, procureur du Roi, juge d'instruction) conformément aux articles 46bis, 88bis et 90ter CIC².

Ces difficultés se traduisent rarement par un refus résolu des opérateurs d'un réseau de télécommunication ou des fournisseurs d'un service de télécommunication de coopérer mais, plus subtilement, par l'indication que l'information n'est pas disponible ou qu'il y a de très longs délais d'attente.

À cet égard, il est également de plus en plus fréquent que les opérateurs et fournisseurs d'un service de télécommunication semblent se retrancher derrière le fait que les nouvelles formes de communication, qui font usage, entre autres, du Voice Over Internet Protocol (VOIP) (notamment les applications telles que SKYPE), rendent la fourniture de données pertinentes beaucoup trop difficile.

Cependant, il est clair que l'obligation légale de

² Cfr. Jaarverslag 2008 in uitvoering van artikel 90decies Wetboek van Strafvordering waarin gemeld werd dat de verstandhouding tussen de onderzoekers en de telecomoperatoren algemeen wel als positief ervaren. Echter, sommige politiediensten geven aan dat in talrijke gevallen vertragingen of gebreken bij de operatoren optreden.

² Cf. rapport annuel 2008 en application de l'article 90decies du Code d'instruction criminelle, qui mentionnait que, globalement, l'entente entre les enquêteurs et les opérateurs de télécommunications est perçue comme positive. Certains services de police indiquent toutefois que, dans de nombreux cas, les opérateurs occasionnent des retards ou des carences.

verplichting tot medewerking duidelijk een resultaatsverbintenis inhoudt en geen inspanningsverbintenis. De operatoren van een telecommunicatienetwerk en verstrekkers van een telecommunicatiedienst worden immers op grond van een wettelijke basis gevorderd hun medewerking te verlenen.

Het hoeft eveneens geen betoog dat de maatregelen bedoeld in de artikelen 46bis, 88bis en 90ter Sv., inzonderheid bij de strijd tegen de georganiseerde misdaad, van uitermate belang zijn³. De weigering of een gebrekkige medewerking van de operatoren van telecommunicatie-netwerken en verstrekkers van telecommunicatiediensten heeft dan ook zonder twijfel een enorme impact op het globale veiligheidsbeleid alsook op de deugdelijke bewijsvoering in individuele gevallen, zodat nauwlettend dient toegezien te worden op de correcte naleving van de wettelijke verplichtingen.

De doelstelling van huidige omzendbrief is deze problematiek te ondervangen met een uniform strafrechtelijk beleid, waarbij gestreefd wordt naar een evenwicht tussen enerzijds het verkrijgen en behouden van een optimale samenwerking tussen politiediensten en operatoren en anderzijds de opvolging hiervan op een centraal niveau en een gecoördineerd strafrechtelijk optreden ingeval van flagrante inbreuk(en).

collaboration implique une obligation de résultat, et non une obligation de moyens. En effet, les opérateurs d'un réseau de télécommunication et les fournisseurs d'un service de télécommunication sont tenus de prêter leur concours en vertu d'une base légale.

En outre, il est inutile de préciser que les mesures visées aux articles 46bis, 88bis et 90ter CIC sont extrêmement importantes, notamment dans la lutte contre la criminalité organisée³. Le refus ou le faible niveau de coopération des opérateurs des réseaux de télécommunication et des fournisseurs de services de télécommunication ont dès lors, sans aucun doute, un impact énorme sur la politique globale de sécurité, ainsi que sur l'administration valable de la preuve dans des cas individuels, de sorte qu'il faut veiller scrupuleusement au respect des obligations légales.

L'objectif de la présente circulaire est de remédier à cette problématique par une politique criminelle uniforme, visant un équilibre entre, d'une part, l'obtention et le maintien d'une collaboration optimale entre les services de police et les opérateurs et, d'autre part, le suivi centralisé de cette collaboration et une action pénale coordonnée en cas d'infraction(s) flagrante(s).

³ Voor wat betreft de tapmaatregelen kan bv verwezen worden naar het Jaarverslag 2008 in uitvoering van artikel 90decies Wetboek van strafvordering waarin gemeld wordt dat er een stijging is van de genomen maatregelen en deze voornamelijk betrekking hebben op dossiers inzake moord, doodslag, verdovende middelen, criminele organisaties, afpersing en diefstal met geweld.

³ En ce qui concerne les mesures d'écoute, il peut être renvoyé au rapport annuel 2008 en application de l'article 90decies Code d'instruction criminelle, qui mentionne une hausse des mesures prises concernant principalement des dossiers de meurtre, d'homicide, de stupéfiants, d'organisations criminelles, d'extorsion et de vol avec violence.

III. RICHTLIJNEN

1. Richtlijnen voor de politiediensten

Net zoals het Openbaar Ministerie, dienen de politiediensten bijzondere aandacht te besteden aan bovengemelde problematiek.

Telkens wanneer er een weigering wordt vastgesteld vanwege een operator van een telecommunicatienetwerk of verstrekker van een telecommunicatiedienst, dient er een proces-verbaal te worden opgesteld dat onverwijld aan het parket zal bezorgd worden ter attentie van de BOM-magistraat.

Bij een laattijdige mededeling of gebrekkige medewerking dient eveneens proces-verbaal te worden opgesteld dat op dezelfde manier aan het parket wordt overgemaakt.

Het bevoegde parket is het parket van het arrondissement van waaruit de gegevens en /of medewerking werden gevorderd (en dus niet het parket alwaar de zetel van de betrokken operator of verstrekker zou gevestigd zijn).

De politiediensten zullen de vermelding "WEIGERING MEDEWERKINGSVERPLICHTING TELECOMOPERATOREN" zichtbaar aanbrengen in het veld "vermelding parket", dat is voorzien in de hoofding van de eerste pagina van het proces-verbaal.

De tenlasteleggingscodes die werden gecreëerd voor deze inbreuken betreffen respectievelijk **20 O** (inbreuk op artikel 46bis § 2 vierde lid Sv.), **20 P** (inbreuk op artikel 88bis § 2, derde lid Sv.) of **20 Q** (inbreuk op artikel 90quater § 2 derde lid Sv.).

Het instellen van een ambtshalve politieel onderzoek ("APO") wordt uitgesloten.

III. DIRECTIVES

1. Directives pour les services de police

À l'instar du ministère public, les services de police accorderont une attention particulière à la problématique abordée ci-dessus.

À chaque fois qu'un refus est constaté dans le chef d'un opérateur d'un réseau de télécommunication ou d'un fournisseur d'un service de télécommunication, un procès-verbal sera établi et envoyé sans délai au parquet, à l'attention du magistrat MPR.

En cas de communication tardive ou d'absence de collaboration, un procès-verbal doit également être rédigé et transmis de la même manière au parquet.

Le parquet compétent est le parquet de l'arrondissement à partir duquel les données et/ou le concours étaient requis (et donc pas le parquet où le siège de l'opérateur ou le fournisseur concerné serait établi).

Les services de police indiqueront la mention « REFUS OBLIGATION DE CONCOURS OPÉRATEURS TÉLÉCOM », de manière visible, dans le champ « mention parquet » prévu dans l'en-tête de la première page du procès-verbal.

Les codes de prévention créés pour ces infractions concernent respectivement **20 O** (infraction à l'article 46bis, § 2, alinéa 4, CIC), **20 P** (infraction à l'article 88bis, § 2, alinéa 3, CIC) ou **20 Q** (infraction à l'article 90quater, § 2, alinéa 3, CIC).

L'ouverture d'une enquête policière d'office (EPO) est exclue.

2. Richtlijnen voor de parketten bij de rechtbanken van eerste aanleg en de auditeurs bij de arbeidsrechtbanken.

Wanneer het proces-verbaal op het parket binnenkomt, registreert het parketsecretariaat deze onder de toepasselijke tenlasteleggingscode (s), met name **20 O** (inbreuk op artikel 46bis § 2 vierde lid Sv.), **20 P** (inbreuk op artikel 88bis § 2, derde lid Sv.) of **20 Q** (inbreuk op artikel 90quater § 2 derde lid Sv.).

Het door de politiedienst opgestelde proces-verbaal zal op het parket van de procureur des Konings overgemaakt worden aan de magistraat belast met de bijzondere opsporingsmethoden (BOM-magistraat) die de leiding neemt over het verdere opsporingsonderzoek.

De procureur-generaal wordt onverwijld geïnformeerd door mededeling van een kopie van het proces-verbaal en dit met het oog op verder overleg tussen de procureur des Konings en Procureur-generaal.

In federale dossiers zal eveneens een kopie van het proces-verbaal aan de federale procureur worden toegezonden.

De bijzondere aandacht die thans zal besteed worden aan deze inbreuken, dient er, wat het vervolgingsbeleid betreft, niet toe te leiden dat de betrokken operator, verstrekker en/of de verantwoordelijke natuurlijke persoon, systematisch zou worden gedagvaard voor de correctionele rechtbank. De vastgestelde inbreuken zullen eerder een reactie vereisen, aangepast aan elk specifiek geval, zonder in automatismen te vervallen en waarbij zal rekening worden gehouden met de ernst van de inbreuk, de specifieke omstandigheden en desgevallend het gegeven of de toestand geregulariseerd werd (vb. flagrante en systematische weigering door dezelfde operator/verstrekker, toevallige gebrekkige medewerking te wijten aan bepaalde omstandigheden ...).

Ingeval van flagrante weigering van de

2. Directives pour les parkets près les tribunaux de première instance et les auditeurs du travail

Lorsque le procès-verbal entre au parquet, le secrétariat l'enregistre sous le(s) code(s) de prévention applicable(s), à savoir **20 O** (infraction à l'article 46bis, § 2, alinéa 4, CIC), **20 P** (infraction à l'article 88bis, § 2, alinéa 3, CIC) ou **20 Q** (infraction à l'article 90quater, § 2, alinéa 3, CIC).

Au parquet du procureur du Roi, le procès-verbal établi par le service de police sera transmis au magistrat chargé des méthodes particulières de recherche (magistrat MPR), qui dirigera la suite de l'information.

Le procureur général sera informé sans délai par la transmission d'une copie du procès-verbal et ce, en vue de poursuivre la concertation entre le procureur du Roi et le procureur général.

Lorsqu'il s'agit de dossiers fédéraux, copie du procès-verbal sera également transmise au procureur fédéral.

En ce qui concerne la politique en matière de poursuites, l'attention particulière qui sera désormais consacrée à ces infractions n'entraînera pas la citation systématique de l'opérateur, du fournisseur et/ou de la personne physique responsable concernés devant le tribunal correctionnel. Les infractions constatées requerront plutôt une réaction adaptée à chaque cas particulier, sans verser dans des automatismes et en tenant compte de la gravité de l'infraction, des circonstances spécifiques et, le cas échéant, du fait que la situation a été régularisée (p. ex. refus flagrant et systématique par le même opérateur/fournisseur, manque fortuit de coopération dû à des circonstances déterminées, etc.).

En cas de refus flagrant de se soumettre à

medewerkingsverplichting zal steeds een opsporingsonderzoek worden ingesteld waarbij opdracht wordt gegeven de verantwoordelijke(n) te identificeren en te verhoren. Na afronding van het onderzoek, zal verder overleg gepleegd worden met de Procureur-generaal teneinde een eenvormig strafrechtelijk beleid te kunnen nastreven.

l'obligation de concours, il sera toujours procédé à une information, dans le cadre de laquelle l'ordre sera donné d'identifier et d'entendre le/les responsable(s). À la fin de l'information, une nouvelle concertation sera organisée avec le procureur général afin de pouvoir viser une politique criminelle uniforme.

IV. EVALUATIE

De parketten-generaal zullen de aangemelde problemen meedelen aan de procureur-generaal die bevoegd is voor de materie informaticacriminaliteit (in casu de Procureur-generaal te Antwerpen).

De Procureur-generaal te Antwerpen zal na verloop van 1 jaar een evaluatie opstellen op basis van de verkregen inlichtingen en deze overmaken aan de Minister van Justitie en de Dienst voor Strafrechtelijk Beleid teneinde na te gaan of zich desgevallend bijkomende maatregelen opdringen.

IV. ÉVALUATION

Les parquets généraux communiqueront les problèmes signalés au procureur général qui a la criminalité informatique dans ses attributions (en l'occurrence, le procureur général d'Anvers).

À la fin de la première année, le procureur général d'Anvers procèdera à une évaluation sur la base des informations reçues et la communiquera au ministre de la Justice et au Service de la politique criminelle, afin de vérifier si, le cas échéant, des mesures supplémentaires s'imposent.

V. INWERKINGTREDING

Onderhavige richtlijnen dienen onmiddellijk door politiediensten en het openbaar ministerie te worden toegepast wanneer zij kennis krijgen van feiten die onder het toepassingsgebied van deze omzendbrief vallen.

V. ENTRÉE EN VIGUEUR

Les présentes directives doivent être appliquées immédiatement par les services de police et le ministère public dès qu'ils ont connaissance de faits qui relèvent du champ d'application de la présente circulaire.

Brussel, 17 december 2009.

Bruxelles, le 17 décembre 2009.

De procureur-generaal bij het hof van beroep
te Luik, Voorzitter van het College van
procureurs-generaal,

Le procureur général près la cour d'appel à
Liège, Président du Collège des procureurs
généraux,

Cédric VISART de BOCARMÉ

De procureur-generaal bij het hof van beroep
te Gent,

Le procureur général près la cour d'appel à
Gand,

Frank SCHINS

De procureur-generaal bij het hof van beroep
te Bergen,

Le procureur général près la cour d'appel à
Mons,

Claude MICHAUX

De procureur-generaal bij het hof van beroep
te Antwerpen,

Le procureur général près la cour d'appel à
Anvers,

Yves LIÉGEOIS

De procureur-generaal bij het hof van beroep
te Brussel,

Le procureur général près la cour d'appel à
Bruxelles,

Marc de le COURT